

ARMONIA DI VOCI

RIVISTA
BIMESTRALE
DI MUSICA

MUSICA VOCALE LITURGICA

Canti per l'Assemblea cristiana

GENNAIO
FEBBRAIO
1967

1



Armonia di

VOCI CORALI

CANTI PER L'ASSEMBLEA CRISTIANA
RIVISTA BIMESTRALE DI MUSICA LITURGICA

CORALI, RESPONSORI, ANTIFONE, MOTTETTI IN ITALIANO E IN LATINO PER SCHOLA E PER POPOLO

ANNO XXII - FEBBRAIO 1967 - ABBONAMENTO ANNUO L. 1300 (ESTERO L. 2000) - OGNI NUMERO L. 300 - C.C.P. 2/27196

REDAZIONE: DUSAN STEFANI - DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE: EDITRICE LDC - TORINO-LEUMANN

Agli amici che da anni ci seguono nel lavoro di rinnovamento della musica liturgica un saluto cordiale in questo inizio dell'anno nuovo. La nostra rivista non ha grandi programmi, o mire ambiziose, ma vuole modestamente offrire un repertorio, pratico e insieme dignitoso, alle schole desiderose di rinnovarsi e di adattarsi meglio al loro compito nel seno dell'assemblea liturgica.

Siamo consci delle difficoltà particolari di questo periodo di transizione da una liturgia immutata per secoli a una liturgia preoccupata della partecipazione del popolo, e che cerca nuove forme di espressione in una lingua nuova.

Abbiamo la fiducia che il nostro contributo, per quanto provvisorio, non sia vano; lo scopriamo dalle testimonianze dei tanti amici che ci seguono e ci incoraggiano a proseguire.

CONTENUTO DEL PRESENTE FASCICOLO

- Nella serie dei Propri della messa pubblichiamo:
DOMENICHE DI SETTUAGESIMA E QUINQUAGESIMA: antifone e salmodia per i canti processionali di entrata, offertorio e comunione; salmo responsoriale, con ritornello che sgorga dal salmo stesso e si ripete al termine di ogni strofa.
- TRE CANTI CORALI A STRUTTURA STROFICA per il tempo di Quaresima-Passione:
O MARIA MADRE DEI DOLORI, su una melodia popolare americana, può servire ottimamente per commentare le stazioni della Via Crucis. Troverete le strofe in scheda. L'antifona NOI TI ADORIAMO serve per iniziare e concludere la Via Crucis e per l'adorazione del venerdì santo.
CROCIFISSO MIO SIGNORE, con testo rinnovato e melodia restaurata riprenderà nuovo interesse per le nostre assemblee. Un poco di buon sentimento religioso è sempre necessario.
NON PUNIRMI SIGNORE, costruito con un testo estratto dai salmi, si presta per le **celebrazioni comunitarie della penitenza**, e per le celebrazioni della Parola.
- Una felice idea rappresentano le PAGINE D'ORGANO che il M. Scapin ha composto sulle sue antifone del Salterio corale. Pensiamo di continuare con gli altri autori.

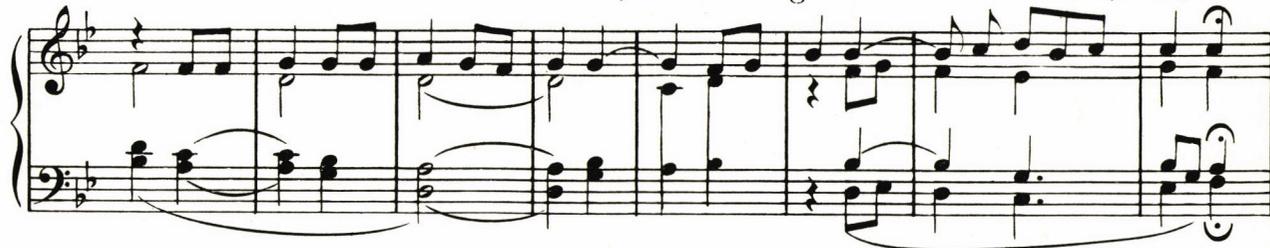
DOMENICA DI SETTUAGESIMA

T: Messale e Salterio corale
Salmodia: J. Gelineau

CANTO DI ENTRATA

D. GESTA

RIT. Mi as - se-dia-no on-de di mor-te; a te gri-do: a-scoltami, o Di-o!



VERSETTI (Salmo 17)

1.	Mi hanno av-	vinto le	reti di	morte,	mi hanno	stretto do-	lori d'in-	-ferno.
2.	Io ti	amo, o Si-	gnore, mia	forza,	mio	Dio, mia	rupe e di-	fesa,
3.	Chi è	Dio, ec-	cetto il Si-	gnore?	Chi è	roccia se	non il nostro	Dio ?
4.	Sia	gloria al	Padre onni-	pote-nte,	al	Figlio, Gesù,	Cristo, Si-	gnore,



1.	Nell'an-	gustia ho invo-	cato il Si-	gnore,	dal suo	tempio ascol-	tò la mia	voce.
2.	mia	roccia su	cui mi ri-	fugio,	mio	scudo e	forza di sal-	vezza.
3.	Il	Dio che mi ha	cinto di vi-	gore	e ha	reso per-	fetta la mia	via.
4.	allo	Spirito	Santo, A-	more,	nei	secoli dei	secoli.	Amen.



SALMO RESPONSORIALE

D. GESTA

SALMISTA

liberamente

Tu sei ri - fu - gio nei tem - pi di an - go - scia: con - fi - di in

$d(d.) = 1 t.$



R. I v. Salmista
II v. TUTTI

te chi co - no - sce il tuo no - me: Si - gno - re, tu non ab - ban -

II. VERSETTO *liberamente*

- do - ni chi ti cer - ca. Non per sem - pre di - men - ti - ca il

segundo il canto

po - ve - ro, non pe - ri - sce la spe - ran - za dei mi - se - ri.

espress

Sor - gi, Si - gno - re e l'uo - mo non vin - ca: da - van - ti al tuo

vol - to si - a - no giu - di - ca - te le na - zio - ni.

f *allarg.* Tutti R.

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a five-measure melisma (marked with a '5' and a bracket) followed by the lyrics 'vol - to si - a - no giu - di - ca - te le na - zio - ni.' The dynamics are marked *f* and *allarg.*. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the left hand and a more active line in the right hand. The system concludes with a double bar line and the letter 'R.'

III VERSETTO

In - neg - gia - te al Si - gno - re che sie - de in Si - on, an - nun - cia - te tra i po - po - li le

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'In - neg - gia - te al Si - gno - re che sie - de in Si - on, an - nun - cia - te tra i po - po - li le'. The piano accompaniment provides harmonic support with a steady bass line and chords in the treble. The system concludes with a double bar line and the letter 'R.'

su - e im - pre - se. Pie - tà di me, Si - gno - re, ve - di la mi - a mi -

espress.

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line features two triplet markings (marked with a '3' and a bracket) over the lyrics 'su - e im - pre - se. Pie - tà di me, Si - gno - re, ve - di la mi - a mi -'. The dynamics are marked *espress.*. The piano accompaniment includes a triplet in the right hand and a sustained bass line. The system concludes with a double bar line and the letter 'R.'

- se - ria: Tu mi in - nal - zi su chi mi o - dia, sul - le por - te del - la mor - te.

f *allarg.* Tutti R.

allarg. R.

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a five-measure melisma (marked with a '5' and a bracket) followed by the lyrics '- se - ria: Tu mi in - nal - zi su chi mi o - dia, sul - le por - te del - la mor - te.' The dynamics are marked *f* and *allarg.*. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the left hand and a more active line in the right hand. The system concludes with a double bar line and the letter 'R.'

CANTO DI OFFERTORIO

D. GESTA

RIT. Rendiamograzie al Si-gno - re, inneg-giamo al no - me del - l'al-tis - si - mo.

VERSETTI (*Salmo 91*)

1. È	bene rendere	grazie al Si-	gnore	inneg-giare al tuo	nome, o Al-	tissimo,
2. Tu mi ral-	legri, o Si-	gnore, nel tuo a-	gire	e-	sulto nelle	opere delle tue mani:

1. annun- ciare nel mat-	tino il tuo a-	more	la tua veri- tà nella	notte pro- fonda.
2. come sono grandi le tue	opere, o Si-	gnore,	ituo i pen- sieri sono	molto pro- fonda.

CANTO DI COMUNIONE

D. GESTA

RIT. Il lu-mi-nail tuo vol-to su di noi e sal-va-ci nel tuo a-mo - re.

VERSETTI (*Salmo 30*)

1. Ri-	splendi col	volto sul tuo	servo	e	salvami col	tuo a-	more.
2. In	te mi ri-	fugio, o Si-	gnore,	che	io non debba	mai arros-	sire.

1. Che	io non	resti con-	fuso	per-	chè ti in-	voco, o Si-	gnore.
2. Sii per	me una	roccia di pre-	sidio,	una	casa di di-	fesa per sal-	varmi.

DOMENICA DI QUINQUAGESIMA

CANTO DI ENTRATA

T.: Messale e Salterio Corale
M.: A. DEMONTE

Calmo e fervido
RITORNELLO

Tu sei per me Si- - gno-re u-na ca-sa di di- fe- - sa
Tu sei per me u-na ca - sa di di - fe - -

la mi - a gui - - da e il mio pa - sto - - re.
-sa

VERSETTI (*Salmo 30*)

1. Sii per me rocca po- tente, o Dio, sii per me ri- - fugio di sal- vezza,
2. In te mi ri- - fugio, o Si- - gnore: che io non debba mai arros- - sire.
3. O Dio di veri- tà, tu hai in odio i de- - voti degli idoli di vani- tà.
4. Sia gloria al Padre onnipote- nte, al Figlio, Gesù Cristo, Si- - gnore,

1. perchè mia rocca e for- tezza tu sei tu mi guidi e tu mi con- duci.
2. nella tua giustizia liberami, sol- levami: tendimi il tuo o- recchio, fa presto!
3. Ma io con- fido nel Si- gnore: che io e- sulti nel tuo a- more e mi ral- legri.
4. allo Spirito Santo, A- - more, nei secoli dei secoli. Amen.

SALMO RESPONSORIALE

D. GESTA

SALMISTA

La mia vo-ce a Di-o e gri-derò *R.* Lamia voce a Di-o e mi a-scolta.

SALMISTA

1. Ci re-spinge per sempre il Si-gnore? non vor-rà conti-nuare a favo-rirci?
 2. O Si-gnore, nella santi-tà è la tua via: quale Dio è grande come il Si-gnore?

1. È scom-parso del tutto il suo a-more? è fi-nita per i secoli la sua po-tenza?
 2. Tu sei il Dio che compie pro-digi; hai mo-strato alle genti la tua forza.

1. Ha dimenti-cato Dio di fare grazia? nella sua via ha chiuso il suo cuore? *R.*
 2. Nel tuo braccio hai re-dento il tuo popolo, i figli d'Isra-ele e di Giu-seppe.

CANTO DI OFFERTORIO

A. DEMONTE

Moderato con dolcezza

In-segnami, Si-gnore, la tua legge;

In-segnami, Si-gno-re; le mi-e labbra diranno la tu-a lo-de.
 In-segnami, Si-gno-re;

In-segnami, Si-gno-re;

VERSETTI (*Salmo 118*)

1. Bene- detto sei tu, o Si- - gnore, in- segnami i tuoi de- - creti.
2. Nella via delle tue sen-tenze è la mia gioia più che in tutte le ric- chezze.

1. E- - numero con le mie labbra tutti i giu dizi che hai dato.
2. Nei tuoi ordini voglio medi- tare e scru- tare i tuoi sen- - tieri.

CANTO DI COMUNIONE

A. DEMONTE

RIT. Con forza e fervore - Mod^{to}

Il pa-ne dei forti ci nu-tre, Di-o sod- disfa ogni nostro desi- derio.

VERSETTI (*Salmo 77*)

1. Il Si gnore ha coman- dato alle nuvole e ha spalan- cato le porte dei cieli,
2. O - gnuno mangiò il pane dei forti: gli ha man dato prov- viste a sazie- tà.

1. ha fatto piovere su di loro la manna e gli ha dato il fru - mento dei cieli.
2. Ha susci- tato un vento d'O-riente, ha di- retto con la sua forza il Teman.

O MADRE DEI DOLORI

sequenza a ritornello
per la Via Crucis e i Misteri dolorosi

T: Gino Stefani
M: Aria popolare,
Armonizz.: D. S.

Chi la cro - ce ac - co - glie - rà co - me te, Ma - ri - a,

Cri - sto Re - den - to - re lo sal - ve - rà. *RIT.* O Ma - ri - a,

ma - dre dei do - lo - ri, pre - ga per noi il Tuo Ge - sù.

Questa pena, preparata per noi peccatori,
questo grande peso tu porterai. O Maria...

Se qualcuno chiederà: dov'è Maria?
cerchi sul Calvario, la troverà.

Chi in quest'ora veglierà con te, Maria,
presto col tuo Figlio risorgerà.

(le altre strofe, nella scheda)

NOI TI ADORIAMO E TI BENEDICIAMO

M: E. BOSIO

Moderato grave

CROCIFISSO MIO SIGNORE

T: Gino Stefani
 M: Lauda sec. XVIII
 Armonizz.: D. S.

La Lauda è armonizzata per coro a 3 voci bianche. Per le voci virili conviene alzare di una terza. Si può anche eseguire a 2 voci bianche e una virile, oppure a una voce bianca e una virile (I e III).

I.
 II.
 III.

1. Cro - ci - fis - so mi - o Si - gno - re, pre - sto
 2. Tu sei mi - te, sei in - no - cen - te, e l'a -

tu ri - sor - ge - rai. Non più cro - ce, non più pe - nà:
 - mi - co ti tra - di. Tu sei dol - ce, sei be - ni - gno,
 Non più cro - - ce

RIT.

glo - ria in cie - lo tro - ve - rai. O Ge - sù, Cro - ci -
 e il mal - va - gio ti col - pi. Cro -

allarg.
rall.

- fis - so mi - o Si - gno - re, lo - dee gloria tua a - mo - - - re.
 - ci - - fis - - so,

3. Quella croce che tu porti, tutto il mondo porta a te.
 Quella pena che tu soffri, tutto il mondo unisce a te.
 O Gesù...
4. Dal tuo fianco aperto in croce la tua Chiesa nascerà:
 dalla fonte sempre viva la tua grazia sorgerà.
 O Gesù...

NON PUNIRMI, SIGNORE

T: Dal Salterio corale

M: E. BOSIO

Lento e solenne - quasi corale

1. Non pu - nir - mi, Si - gno - re, nel tuo sde - gno. Il mio
 2. Co - me il pa - dre è pie - to - so con i fi - gli, il Si -
 3. Se c' in - se - gni, Si - gno - re, la tua vi - a, noi ver -
 4. E - gli sa - zia di be - ni l' e - si - sten - za, in - co -

1. oc - chio sio - scu - ra di do - lo - re. Tu ve - di la mia an -
 2. - gno - re ha pie - tà con chi lo te - me. Gua - ri - sci la mia
 3. - re - mo ad un cuo - re di sa - - pien - za. Sei tu la no - stra
 4. - ro - na di a - mo - re e di pie - tà. Gu - sta - te co - me è

1. - go - scia, la mia pe - na, tu che per - do - - ni.
 2. a - ni - ma: ho pec - ca - to! tu che per - do - - ni.
 3. lu - ce, la sal - vez - za, tu che per - do - - ni.
 4. buo - no il Si - gno - re, lui che per - do - - na.

O LINGUA, PROCLAMA IL MISTERO

(Pange lingua)

corale a 1 v. e organo
oppure 4 v. misteT: Messale assemblea
M: V. BELLONE*Sostenuto a guisa di Corale*

S.
C.

T.
B.

Org.

mf

mf

1. O
(5. Pie -)

lin - gua pro - cla - ma il mi - ste - ro del cor - po glo - rio -
-ghia - mo la fron - te a - do - ran - do il gran - de mi - ste -

mf

-so e in - sie - me del san - gue di - vi - no ef - fu - so sul mon -
-ro. Il ri - to del po - po - lo nuo - vo suc - ce - de all'an - ti -

mf

do. Do - na - to da un no - bi - le se - no è il Re del - le gen - ti. Pie -
co. Al de - bo - le a - iu - to dei sensi soc - cor - ra la fe - de.

A - - - men, A - - - men.
A - - - men, A - men, A - - - men.
A - - - men, A - - - men.

2. Da Vergine intatta è venuto,
si è dato per noi.
Nel mondo gettò come seme
la sua parola;
e chiuse la vita terrena
in modo stupendo.

3. La notte dell'ultima Cena,
insieme ai discepoli,
compiute le usanze di legge
nel sacro Convito,
si diede da sè come cibo
ai dodici eletti.

4. Il Verbo, con una parola,
fa carne del pane;
e il vino è sangue di Cristo.
Non vedono i sensi:
ma a darne conferma agli onesti
qui basta la fede.

5. Pieghiamo la fronte adorando etc...

6. La gloria al Padre, al Figlio
e lode gioiosa.
Sia bene ed onore e potenza
e benedizione.
Sia gloria a colui che procede
lo Spirito Amore. Amen.

Ad memoriam

PAGINE D'ORGANO

su 3 Antifone del Salterio corale

MEDITAZIONE

M. SCAPIN

« Mi corico tranquillo
e dormirò nella pace ».

The musical score consists of six systems of piano accompaniment, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first system includes a circled Roman numeral 'II' and the dynamic marking 'mp'. The second system includes the markings 'rit.' and 'riprende'. The third system includes a circled Roman numeral 'I'. The fourth system includes a circled Roman numeral 'I'. The fifth system includes a circled Roman numeral 'I'. The sixth system includes a circled Roman numeral 'I'. The score is written in a style typical of 20th-century organ literature, with a focus on harmonic texture and melodic lines.

ALLELUIA

M. SCAPIN

Spigliato

Ripieno

Man.

rit. - - - a poco a poco

ped.

a tempo

Man.

rit.

ped.

FINALE

M. SCAPIN

« Ho visto l'acqua
zampillare nel tempio... ».

Largo maestoso *Più mosso*

The musical score is written for piano in 4/4 time, featuring five systems of staves. The first system includes the tempo markings *Largo maestoso* and *Più mosso*. The first system also contains the following markings: *f*, *rit.*, *Man.*, and *Via f (Fondi)*. A circled '1' is present in the first measure of the first system. The score consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is characterized by flowing lines and dynamic contrasts. The final system concludes with a *rit.* marking.

Ripieno *a tempo*

accel. *rit.* *a tempo*

Ped. Man.

I TEMPO
Largo maestoso

f

Ped.

ff

Novità Discografiche

1. **DOLCE SIGNORE** - LDC 45/9 - 17 cm. 45 giri L. 800

Presenta due canti con musica tradizionale e testo rinnovato: **Dolce Signore** (per Via Crucis e misteri dolorosi) e **Padre, perdona** (per celebrazioni penitenziali)

2. **CRISTO RISUSCITI** - LDC 45/10 - 17 cm. 45 giri L. 800

Presenta due canti tradizionali di Pasqua con testi rinnovati: **Cristo risusciti** e **Te lodiamo, Trinità**

SCHEDE ECAS PER LA QUARESIMA

INNI - CORALI - LAUDI

10/1	Vexilla Regis	
10/2	En ut superba	L. 15
10/23	Padre, perdona (Attende Domine in italiano)	
10/24	Se tu mi accogli	L. 15
10/25	O Croce beata - lauda	
10/26	Cuore soave - lauda	L. 15
10/27	Dolce Signore - corale	
10/28	Signore dolce volto - corale	L. 15
	Crocifisso mio Signore	L. 15
	O Maria madre dei dolori - lauda	L. 15

CANTI DEL « PROPRIO »

10/29-34	Domenica delle Palme	L. 25
10/35	Giovedì Santo	L. 25
10/39	Venerdì Santo	L. 25
11/29-31	Veglia pasquale - Responsori delle letture	L. 25

« Proprio » di Quaresima - accompagnamenti L. 600

Accompagnamenti Settimana S. L. 600
Libretto per i fedeli L. 120

PER PASQUA

11/1	Victimae paschali	L. 15
11/2	Vittoria	L. 15
11/3	Cristo risusciti	L. 15
11/4	Alleluja, il Risorto	L. 15
11/7	Proprio di Pasqua	L. 40
	Accompagnamento	L. 600
11/26	Canto di Mosè	L. 15
11/19	Nei cieli s'oda risuonar	L. 15
11/20	La Pasqua del Signore	L. 15
	Accompagnamenti sciolti	L. 100

La Ditta

Dott. GRAZIANO TUBI

VIA GRAZIANO TUBI 31 - LECCO (Como) - TEL. 24006

ricorda fra i suoi 18 modelli

L'HARMONIUM-ORGANO MOD. 14

Fonica pastosa
potente
ed espressiva

■
Possibilità
di registrazioni
dolcissime

■
Timbri diversi

■
Per ogni strumento
si rilascia
garanzia scritta
per 5 anni



GRATUITAMENTE SI INVIA IL CATALOGO

Raccomandiamo ai Clienti di interpellarci per eventuali
RIPARAZIONI ad Harmoniums anche di antica data

la Casa più antica
gli ORGANI più moderni

BALBIANI VEGEZZI BOSSI

MILANO

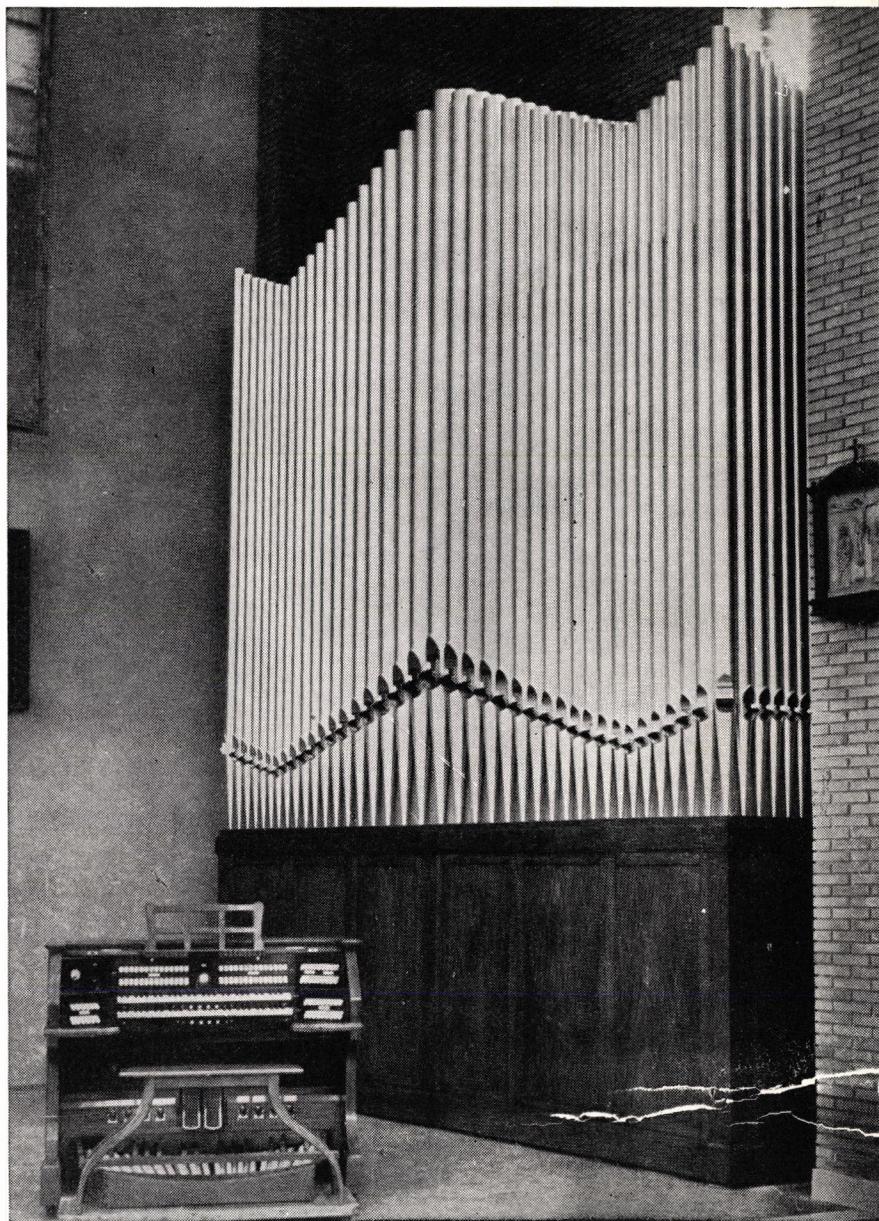
Pontificia e Reale fabbrica
d'organi

Via Padova 13 - Tel. 287.652

Costruiti oltre 1.800 organi

Fornitrice dei Conservatori
di Milano, Bologna, Napoli,
Cagliari.

**Piccoli strumenti
e nuovi modelli sempre pronti**
nella sala di prova
della fabbrica.



Dischi per il periodo Pasquale

LDC 33/1	La Messa di Pasqua , di V. Bellone 30 cm., 45 minuti di ascolto	L. 1.500 (ad esaurimento)
LDC 33/10	La Messa di Pasqua , di V. Bellone In questo disco sono raccolte tutte le musiche di quello precedente, senza le altre parti della messa	L. 1.200
LDC 45/7	La Pasqua del Signore - 2 corali per Pasqua La Pasqua del Signore - Nei cieli si oda risonar	L. 800
LDC 45/8	Vittoria - 2 corali per Pasqua Vittoria - Il risorto Redentor	L. 800